



**THE ELECTRONIC EDUCATOR-**  
A weekly update of information for you and your school!  
A service of the NJ Region USCJ Dept. of Education  
Michelle Rich, Director of Education and Youth Activities  
Nita Polay Levin, Field Worker  
Lisa Harris Glass, Executive Director

---

**Do you need teaching materials for Pesach??**

**We have been very busy this past week sending out information requested by so many of you for materials to use for teaching Pesach!**

*We have lots more we can send!*

**So, for those of you who have not put in your "order" yet, and you would like age-appropriate materials to teach about Pesach, please contact Nita:**

**[Levin@USCJ.org](mailto:Levin@USCJ.org)**

**We have:**

**Seder options, including:**

- Chocolate seders
- Ideas for a walk-through seder
- Preschool seder
- A few Sephardic customs to enhance your seder
- Other ideas of interest

**RECIPES FOR CHAROSET: INTERNATIONAL VARIETIES  
AND EVEN  
NUT FREE!**

Board games (elementary, middle, & high school level): Fool Pharaoh, Pesach Parchesi, From Slavery to Freedom, Flipping For Freedom, Seder Lotto, Avoid the Plagues, Ufasachta

- Card games
- Activities, Stories, Plays and Riddles
- Sorting cards
- Puzzles galore

Songs & parodies

Activities using dance, music, poetry

**RABBI SENTER'S MATZAH BAKERY**

Student's seder companion puzzle (where are we now?)

Crafts, art

Whole school activities

\*\*\*\*\*

**AMERICAN REPERTORY BALLET PRESENTS:**

# Sinatra, Shadows, and Stars

Featuring:

## *Shadows in the Attic*

Thursday, May 8, 2008

Peter Norton Symphony Space

2537 Broadway at 95<sup>th</sup> Street

New York, NY 10025

Tickets: \$40, 30, 20 with group discounts available

[www.symphonyspace.org](http://www.symphonyspace.org)

212.864.5400

*Shadows in the Attic* is a powerful piece inspired by the unquestioned support and friendship the Dutch families gave to Anne Frank and her family. Choreographed by American Repertory Ballet's Artistic Director, this piece reflects the last night the family spent in the attic of their home. "Such unusual works do more than underscore the empathic function of art; they place art within the realm of civic duty," states Robert Johnson of the Star Ledger. He continues with, "Playing Anne, with her diaries clutched tight, dancer Brittany Fridenstine captures the bright, nervous energy of a life transforming itself into prose." Also included in the evening's performance will be *Starry Nights*, choreographed by international choreographer, Lisa de Ribere, and two pieces by the highly acclaimed choreographer, Twyla Tharp: *Sinatra Suite* and *Octet*.

For more information, please contact, Christine Bragg, Marketing Director, American Repertory Ballet.

732.249.1254 ext 16 or [cbragg@arballet.org](mailto:cbragg@arballet.org)



## Today's Israel USCJ E-Zine

### March 2008 Issue Available Now!

[www.uscj.org/todaysisrael](http://www.uscj.org/todaysisrael)

It's here! Here's the third issue of our ezine, Today's Israel. It now has some new features that make it even more user friendly. For example, the table of contents has a brief description of every article and allows you to link directly to that article.

Click here [www.uscj.org/todaysisrael](http://www.uscj.org/todaysisrael) to see the new issue and here <http://todaysisrael.com/specialissue.php> to see all three.

We need your support. Simply put, this publication is produced for us by a very special USY alumnus, Avi Marcovitz. His only condition is that people read it. So please . . .

1. Click through it and enjoy yourself.
2. Share it with your fellow congregants and your community.
3. Send it to your Jewish communal organizations, such as the local federation, the JCC, and so on.

Today's Israel is a wonderful way to share information on our movement in Israel, and to help others learn about Today's Israel.

You can make a difference!

\* \* \* \* \*

Dear Colleagues and Friends,



By looking closely at the art of the 4 Children, participants will be inspired to be more thoughtful and observant about other parts of the *Haggadah* as well.

### Objectives:

- to compare the *Haggadah* illustrations of the 4 children from different times and place
- to use art as a way of explaining *midrash* (the 4 children is a *midrash*; the art is a *midrash* on the *midrash*)
- to reflect on the phrase *b'chol dor v'dor, chayav adam liroat et atzmo k'ilu hu yatsa mimitzrayim* (in every generation each individual is required to see him/herself as if he left Egypt) and consider what it might have to do with the different illustrations
- to hear about the origins of the *midrash* of the 4 sons (the Rabbis asked a question: *why does the Torah tell us 4 times that we must tell the story of the Exodus to our children?*)
- to illustrate (with torn paper) one's own interpretation of the 4 children (to see an example of what this might look at, see the R.A. *Haggadah, Feast of Freedom*)
- to have fun

### Materials Needed:

- many different illustrated *haggadot* or copies of illustrations; or copies of the new Hartman Institute *Haggadah* by Noam Zion and David Dishon called *A Different Night* which has a selection of color plates of different illustrations. You can find electronic copies of these illustrations at [http://www.lookstein.org/resources/four\\_children.pdf](http://www.lookstein.org/resources/four_children.pdf)
- multicolored construction paper
- glue sticks
- words to the song *the four children* sung to Clementine, and a rap (see below)

### Introduction

- Welcome all participants
- Ask parent and child to describe to each other in individual conversations a time in life when they were wise, wicked, pure/simple, and not even knowing how to ask a question
- Briefly introduce your goals and explain that art is an interpretation very much like *midrash*. We will be looking at a *midrash* of a *midrash*

### Activities

Distribute different illustrations to family units and explain their task:

1. *You will study the illustrations and present your picture to the whole group. Be prepared to answer the following questions:*
  - *When and where was your Haggadah published?*
  - *What are some distinctive qualities of the illustrations?*
  - *Anything unexpected or unusual in your picture?*
  - *Anything disturbing?*
  - *Anything that particularly caught your attention and why?*
  - *Speculate on why the wise son and wicked son are depicted the way they are.*
2. Create a Torn Paper Midrash by tearing shapes to represent your interpretation of the 4 children and gluing them onto a solid (black piece) of construction paper.
3. Conclude this event by singing the words to the Ballad of the 4 Children to the tune of Clementine or by rapping the rap.

\*\*\*\*\*

authors of the following are unknown

### THE BALLAD OF THE FOUR CHILDREN

Said the parents to their children

“At the *Seder* you will dine.  
You will eat your fill of *matzah*,  
You will drink four cups of wine.

Said the wise one to her father,  
“Would you please explain the laws?  
Of the customs of the *seder*,  
Will you please explain the cause?”

And the father proudly answered,  
“On that night we ate with speed.  
Ate the Paschal lamb ‘ere midnight  
And from slavery were freed.”

Then did sneer the one so foolish,  
“What does all this mean to you?”  
And the mother’s voice grew bitter  
As her grief and anger grew.

“If yourself you don’t consider  
A true son of *Yis-ra-el*,  
Then for you this has no meaning,  
You could be a slave as well.”

Then the simple one said simply,  
“What is this?” and quietly  
The good father told his child,  
“We were freed from slavery.”

But the youngest one was silent,  
for she could not ask at all;  
Her bright eyes were filled with wonder,  
As yer parents told her all.

#### THE FOUR SONS AND THE RAPPERS

Well Hey, you all! Glad you came along  
To hear our story told in rhyme and song.  
It’s about four sons and the questions they raise.  
They think about *Pesach* in different ways.

One son is wise, one argues a lot.  
One’s got a brain that’s not too hot.  
One’s so very young he can’t yet speak.  
Well, now, let’s take a closer peek.

The wise son asks, “What’s the meaning and cause  
Of all these customs, rules, and laws?”  
Since he’ll understand the entire story,  
the Torah says, “Tell it in all its glory!”

The kid who argues has an attitude.

A Seder just ain't for *this* cool dude.  
A Jewish past he says he don't need,  
If *he'd* been a slave, he'd never be freed!

The third son's simple. Keep your story plain.  
Long explanations would be insane.  
He'll just ask, "What's this?" You can tell him then,  
"We escaped from Egypt. We became free men."

Son number four cannot be heard.  
The kid's too young—doesn't speak a word.  
If you waited for a question, it could take two years.  
So begin the story for him. Tell him of our hopes and tears.

Now we sure do hope you enjoyed our rap.  
Did it cause you for a moment to put on your thinking cap?  
Don't forget, though they were different, from the first to the last son,  
Kids are equally important, each and every one.

\*\* \*\* \*

Here is an electronic template edited and compiled by Rabbi Barry Dov Lerner with thanks to Davka.com for Hebrew text and fonts. so that you can create or edit your own Haggadah. Check it out at his web site [www.jewishfreeware.org](http://www.jewishfreeware.org) and see. He's developed a DIY (Do It Yourself) FREE Jewish Family Haggadah and other Seder materials:

For whom is this intended? Parents and children, Rabbis, Principals, Educators, Jewish Family Educators, Youth Groups, Early Childhood, Day Schools, Havurot, Dual-Faith Families and other faiths interested in Passover.

For whoever is interested in downloading pages from which to print, edit and compile YOUR OWN FAMILY HAGGADAH for this year, look at the following at [www.jewishfreeware.org](http://www.jewishfreeware.org) edited and compiled by Rabbi Barry Dov Lerner with thanks to Davka.com for Hebrew text and fonts.

1. <http://jewishfreeware.org/downloads/5764-1MASTERNOVICESHORT3-21-04.PDF> Jewish Family Education Haggadah (For Novices) consisting of the basic Hebrew, transliteration and selected English translations. For Songs download the next package.
2. <http://jewishfreeware.org/downloads/5764-1MASTERSONGS3-21-04.PDF> Passover Songs Old and New, Silly English and Traditional Hebrew Songs
3. <http://jewishfreeware.org/downloads/5764-1MASTERNOVICELONG3-21-04.PDF> Jewish Family Education Haggadah (For Almost Novices) with page breaks at each unit to truly facilitate editing YOUR OWN FAMILY HAGGADAH for this year.
4. "5763 version of Seder Supplement" also at the same website contains many readings for last year AND ALSO this year 5764 with which to support YOUR OWN FAMILY HAGGADAH and Sedarim. Download and then insert your selection(s) for the LEADER or for the PARTICIPANTS."

5. Suggestions on HOW TO USE these resources for maximal impact:

a. The "Long" Haggadah has "page breaks" at each section. One can download, print and then choose which pages to include in their family edition, and then xerox/duplicate/etc. OR they can download and then edit on the computer, printing out those pages and sections they wish to include. The "Long" has Songs included; the "Short" does not. Once you have a "master Jewish Family Haggadah" for your family then you can make copies -3 hole punched for a note book, stapled, curly bound, etc - and you are ready to go. BTW, you can also print out a reading that will be given to

just someone to read "solo" to which the participants can respond with discussion.

b. The "Short" can be treated the same way for editing as the "Long" although there are no page breaks between sections and it is more difficult - and then download the Songs as a separate addition to the Haggadah. Once you have a "master Jewish Family Haggadah" for your family then you can make copies -3 hole punched for a note book, stapled, curly bound, etc - and you are ready to go. BTW, you can also print out a reading that will be given to just someone to read "solo" to which the participants can respond with discussion.

c. Then download the "2003 Passover Guide and Seder Supplement" which has been updated and has "oodles" of readings that you can print out individually to insert into your Family Haggadah, Long or Short version. Alternatively you can print out the entire "2003 Supplement" and then select which readings you want to insert into your own final "master" version from which to make duplicates for the Seder.

d. CONGREGATION LEADERS: For future use, both the long and the short Birkat have been included in the "Long" section, and you can always print these out for various synagogue functions.

Rabbi Barry Dov Lerner, MHL, DD  
President, Foundation For Family Education, Inc.  
404 Rices Mill Road  
Wyncote, PA 19095  
bdlerner1@comcast.net  
Tel: 215-572-9175  
Fax: 215-572-5974  
[www.foundationforfamilyeducation.org](http://www.foundationforfamilyeducation.org)  
[www.jewishfreeware.org](http://www.jewishfreeware.org)

Serene Victor  
USCJ National Consultant for Synagogue Education

\*\*\*\*\*

Every year I have a request for a nut free charoset recipe so I've decided to send this out before the requests come in. Enjoy!

B'shalom,  
Serene

Serene Victor  
USCJ National Consultant for Synagogue Education

## Nut Free Charoset Recipes

### Israeli

2 red apples  
2 bananas  
2 oranges  
½ cup pitted dates  
¼ cup white grape juice  
Cinnamon

### Iragi

Honey  
Figs  
Dates  
Raisins  
Currants dark grape juice

### Ashkenaz

3 red apples  
¼ cup grape juice  
½ cup honey  
1 cup raisins  
cinnamon

### Moroccan

Figs  
Dates  
Raisins  
Other dried fruit, like currants  
Grape juice

### Californian

Banana  
Dried apricots  
Mango  
Dried apples  
Banana chips  
Cinnamon and curry

### Californai Charoset 2

1 large avocado, peeled  
juice of ½ lemon  
golden raisins  
pitted dates  
pitted prunes  
dried figs  
grated peel of one orange  
orange juice

### Sephardic Charoset (Combination of

#### Syrian, Moroccan and Yeminite)

Pitted dates  
Apple  
Raisins

### Brazilian

Avocado  
Banana  
Orange  
Granny Smith apple

### American Nouveau

Dried cranberries  
Dried cherries  
Honey  
Strawberries (fresh or frozen)  
Cinnamon, ginger, curry

### Hebrew School Recipe

Apple sauce  
Cinnamon  
Raisins  
Banana chips  
Dark grape juice

### Chocolate

Chocolate chips  
Apples Honey  
White grape juice

### Nana's Charoset

White raisins  
Red raisins  
Granny smith green apple  
2 tsp cinnamon  
2 tsp sugar  
grape juice to moisten

### Cranberry Charoset

Apples  
Cranberries  
Raisins  
Cinnamon

### Italian Charoset

Chopped pitted dates  
Apple  
orange  
banana  
grape juice  
¼ tsp ground cinnamon  
1/8 tsp ground cloves  
1 tbs lemon juice  
matzo meal as needed

Ginger juice (grate a fresh piece of ginger and Squeeze the granted portion to extract the juice)

Dark grape juice

#### **Yemenite Charoset 1**

Pitted dates

Dried figs

Dried apricots

White or black raisins

Macintosh apples

Dark grape juice

Ground cinnamon

#### **Yemenite Charoset 2**

Chopped dates

Chopped green apple

Matzo meal

Sesame seeds

Ground ginger powder

Cinnamon

Cayenne pepper

#### **Greek Charoset**

1 orange, peeled and seeded

½ cup raisins

½ cup pitted dates

Cherry preserves

Dark grape juice

Ground ginger

Cayenne pepper

Sugar

1 tbs dark grape juice

#### **Wolfgang Puck's Charoset**

Granny Smith apples

2 lemons, juiced

golden raisins

honey

cinnamon

dark grape juice

#### **Persian/Iranian Charoset**

1 chopped pear

1 chopped apple

chopped pitted dates

chopped raisins

cinnamon

grated ginger root

apple cider vinegar

dark grape juice

#### **Turkish Charoset**

Pitted dates

Peeled and sliced apples

Dried apricots

Dried figs

Ginger, coriander

Cinnamon, dark grape juice

#### **Mexican Charoset**

1 pear, peeled, cored, and chopped

3 apples, peeled, cored, and chopped

3 bananas, peeled and mashed

2 cups pitted dates (about 1 lb)

2 tbs ground cinnamon

1 cup dark grape juice

#### **Venetian Charoset**

Matzo meal

1 peeled and cored apple

3 sliced bananas

10 pitted dates

the juice and grated rind of ½ lemon

the juice and well grated rind of ½ orange

3 chopped hard boiled eggs

dark grape juice

1 tsp cinnamon

sugar or honey

March 2008  
Adar II 5768

## CAJE 33 Updates: Israel @ 60 and Proposal Deadlines

Check out the recent CAJE 33 updates. We look forward to seeing you in Vermont!

### CAJE 33 Session Proposal Deadline Extended

Perhaps you missed the earlier announcements. Or you saw them and thought, "I've got plenty of time to think about a proposal. I'll get to it later." And then later never came, and, oops - it's already past the deadline. So, to honor and challenge all you procrastinators, CAJE is giving you ONE more week.

The new deadline for session submissions for CAJE 33 is Monday, March 31.

So you can stop calling CAJE begging for a few more hours. You've got a week. Use it. We have many wonderful submissions - but if you haven't acted on your impulses - we just don't yet have yours.

### Early Childhood Israel Fair

There is a really exciting program in the works for the Early Childhood Conference @ CAJE 33.

Here is a great way to become a part of it.

For Israel's 60th Birthday we will present an Israel resource fair exploring the many ways that schools are integrating Israel into the classroom.

Announcing [Israel At 60: Look What We're Doing - Israel in Our Early Childhood Classrooms.](#)

We need you to make this a success. We know that many of you early childhood teachers have developed stimulating and imaginative techniques to bring Israel into the classroom. CAJE would will showcase as many developmentally appropriate programs as possible.

### Save the Date!

Save the Date!  
CAJE 33  
August 10-14th, 2008



### Quick Links

[Register](#)

[EXPO Information](#)

[CAJE 33 Wiki](#)

[EC Israel Fair Application](#)

[JEN Online](#)

[Join/Rejoin CAJE](#)

[Become a CAJE Partner](#)

[Donate to CAJE](#)

[Home Page](#)

developmentally appropriate programs as possible.

Join in by clicking the link on the right, reading the directions, and filling out the [application](#) returning it to us later than May 1, 2008.

Todah Rabah. See you in Vermont at CAJE 33.

\* \* \* \* \*